

(四) 華語文教學導論

1. 成果資料

國立臺中科技大學 111 學年度內涵服務學習課程成果表

一、課程基本資訊			
課程名稱	華語文教學導論	辦理期別	☐ 上學期 ☒ 下學期
開課單位	應中系	課程屬性	☒ 專業課程 ☐ 通識課程
任課老師	張致苾	系所/職稱	應用中文系/副教授
開課年級	二年級	必/選修	☒ 必修 ☐ 選修
學分數/時數	3 學分/3 小時	人 數	1. 修課人數：合計 <u> 46 </u> 人 (含男 <u> 10 </u> 人、女 <u> 36 </u> 人) 2. 校外服務人數：合計 <u> 45 </u> 人 (含男 <u> 10 </u> 人、女 <u> 35 </u> 人)
學期服務次數	1.全班：合計 <u> 1 </u> 次 2.個人：合計 <u> 1 </u> 次	服務單位 如何擇定	☐ 學生 ☒ 教師 ☐ 學校安排
服務時數	每人 <u> 6 </u> 時	服務時段	☐ 課堂 ☒ 課餘時間
二、課程符合通識中心核心能力之向度			
<u>10 %</u>	G1 自我意識覺醒與自我反省能力	<u>8 %</u>	G6 科技與科學素養
<u>12 %</u>	G2 獨立思考與表達溝通思維	<u>12 %</u>	G7 生命與社會人文關懷
<u>12 %</u>	G3 品格道德與倫理價值陶冶	<u>10 %</u>	G8 自然環境的關懷與感知
<u>8 %</u>	G4 宏觀的國際視野與胸襟	<u>10 %</u>	G9 跨界團隊合作學習能力
<u>8 %</u>	G5 民主與多元文化的認同與尊重	<u>10 %</u>	G10 美學與多元媒體涵養
三、課程目標			
教學目標為因應全球華語學習熱潮下的龐大師資需求，培養能以華語文為第二語言為本位的對外華語教學師資，使學習者透過施教者的教學策略，對華語語音、語法、漢字、詞彙、口語表達等技能有一正確認知，並應用在教學上。其次，透過內涵「服務學習」，讓學生至校外實習，可擴展專業技能、服務精神以及關懷社會之胸襟。			
四、課程內容			
一學期 18 週，分為基礎理論課程與內涵服務課程兩部份。			
基礎理論課程：		內涵服務課程：	備註
1.華語教學的現況與展望(第一章)			本校課堂
2.華語文教學的特點與原則(第二章)			本校課堂
3.華語語音教學(第七章)		以語文教學為主題之課程設計，讓學童透過兒歌、韻語、繞口令、朗讀、語文競賽等多元模式，達成寓教於樂的學習目標。	國小課堂
4.華語詞彙教學(第八章)			
5.華語漢字教學(第九章)		以語文教學為主題之課程設計，讓學童透過「六書」概念辨識漢字的構型，並以書法進行識寫，從而提升語文能力及美學素養。	台中市霧峰國小二、三、四年級「課照班」學童為對象，進行施作。
6.漢語語法學(第十章)			本校課堂
7.華語文聽力與口語訓練教學(第十一章)		為了增強學習者發音的準確性；藉由朗讀表現語音聲情，體會文章情意之美，此乃語音、詞彙、語法的綜合應用。	本校課堂

五、教學策略		
一、 提問法：例如「孔子學院」與「臺灣書院」成立發展的差異及現況？ 二、 講述法：教師製作 PPT、借重網路資源，進行數位課程教學。 三、 比較法：觀察台灣的高速公路與平面道路街道英譯命名的方式及差異。請找十個高速公路、十個平面道路，並進行比較說明。 四、 服務學習法：配合教材不同之主題，設計語文活動，延伸至社區國小服務，達成深化學習以及服務他人的目標。		
六、各階段工作及各週流程		
準備	1. 洽談合作細節 2. 成員分組 3. 教學活動設計	第一週 華語教學的現況與展望(第一章)、華語文教學的特點與原則(第二章)。 第二週 說明服務學習的內涵與執行方式，接洽合作單位的行政主管，請准後簽訂合作備忘錄。 第三週 活動成員分組： (一)以 10 人為單位，分為 4 組，達成一組一班的教學活動、設計與執行，每組選派一名組長，負責聯絡、規劃事宜。 設計規劃：各組發想教案，以遊戲競賽方式(如：連連看、賓果遊戲)完成教學活動。 (二)以書法為目標的漢字寫字教學，請小朋友帶書法用具來，沒有書法用具者，則由服務單位準備(需先行調查數量)。小老師用字卡介紹各種書體，聚焦圖畫字(篆書)的筆法、十二生肖故事來源，最後再以毛筆寫下或畫出十二生肖的文字(提供單字春聯紙)，藉由「書畫同源」了解篆書筆法及民俗由來。 (三)根據「六書」定義，介紹字形，並提供動畫欣賞，增加趣味。然後設計字卡(ppt)，讓小朋友分辨不同漢字的「六書」歸屬，透過搶答比賽，落實「寓教於樂」的教學目標。 (四)1.挑選適合分別由國、台語發音的趣味「繞口令」，帶領小朋友唸誦。 2.挑選短篇美文，帶著聲情朗讀該篇，小老師示範之後，請小朋友模仿學習，感受語文聲情之美。 (五)「漢語詞彙教學—構詞法」小老師作出講解，並舉出實例，讓小朋友了解後，結合問題設計、九宮格搶答，完成教學活動。 (六)「漢語詞彙教學—數量詞」，小老師先做出定義，舉例說明；然後聚焦名量詞，隨機舉出各種各樣名物，讓小朋友答出正確使用的量詞。也可結合九宮格遊戲，完成教學活動。 第四週 華語語音教學(第七章) 以注音符號拼音為主的語音教學；包括翹舌、不翹舌聲音字母的對照分辨、連音變調的種類，輕聲辨義的功能等。 第五週 華語語音教學(第七章)。 第六週 華語詞彙教學(第八章) 透過「字源」、「字根」、「部件」與「字族」的漢字識字教學，達到快速增量識字的目標。 第七週 華語詞彙教學(第八章)「連綿詞」一種，是因前後語音關係結合的複詞。又分為：雙聲詞、疊韻詞、雙聲疊韻詞、非雙聲非疊韻詞四種。 第八週 華語漢字教學(第九章) 數量詞，量詞有兩種：名量詞、動量詞。 第九週 華語文聽力與口語訓練教學(第十一章) 藉由「華語文教學導論」課程的核心能力指標之一「語音教學—口語表達」。

服務	服務對象:台中霧峰國小課照班	第 十 週 校外服務準備。 從上述「準備」中所規劃的各項活動，讓大學生選擇兩項語文活動規劃、設計。兩次服務學習設定為同一班，以觀察持續、強化、對比、深化的作用。 第十一週 服務學習(日期：11/23(三)16:00~17：10 課照班) 五個教學班級:二年級*2、三年級*2、三+四年級*
反省	1. 填寫反思心得單 2. 檢討及改善服務活動	第十二週 服務學習反思心得報告服務學習目的，在讓修習「華語文教學導論」課程的同學從「做中學」、「學中做」，產生利己、利他的雙重成效。規劃兩次服務學習，類似「行動研究」的意義；第一次入班施教，大學生會因緊張或因經驗，總有不足之處，仿如前測，當前測有缺失時，必須在第二次獲得改善，有如後測。兩次「服務學習」結束後寫下心得，彙整後以小組為單位上台報告，作為檢討反思的意義。 第十三週 漢語語法學(第十章) 漢語文句構成形式。並持續檢討改善服務流程及細項。 第十四週 漢語語法學(第十章) 漢語語詞現象。並持續檢討改善服務流程及細項。 第十五週 華語文聽力與口語訓練教學(第十一章) 實際口說練習和華語文教師考試聽力模擬體驗。
慶賀	1. 致贈感謝狀 2. 績優讚美及表揚	第十一週 致贈感謝狀給霧峰國小。 第十二週 從同學的報告中，選出優異組別，提供獎勵或加分。 第十七週 總複習 複習漢語學習內容。 第十八週 期末考 成果總檢視，以求精進，進行華語文教學導論綜合測驗。

七、合作機構

機構名稱/聯絡人	台中市霧峰區霧峰國民小學
機構電話	04-2339-****
機構地址	41341 臺中市霧峰區中正路 736 號
服務工作項目或內容	設計以語文及書法藝術為教學活動進行入班服務，期能增強學童的認知、技法與情意之教育目標。
合作模式	合作方式，具體服務內容：(大學生 50 名，以 10 人為一組，共計 5 組) - 洽商服務時段，知會級任導師。 - 受服務機構對學生進行定向輔導與機構介紹。 - 確認入班年級及教室位置。 - 掌握班級學童人數、教室數位設施。 - 由學生前往機構服務、服務時數為 2 節課。

八、服務進行方式

- 一、 期初在課堂上進行內涵「服務學習」專業課程的施作說明。
- 二、 將本表掛在智慧大師上，讓學生公開點閱知悉。

項目	日期	地點	內容	講師	時間
課程說明會	111 年 9 月 21 日	3903 教室	說明服務學習的意義與所有施作細節。	張致苾	3 小時
行前訓練	111 年 11 月 16 日	3903 教室	確認各組設計的教學活動，是否明確。	張致苾	3 小時

九、評量方式	
1. 上課出席狀況。10% 2. 課堂學習單、課後作業是否按時繳交。20% 3. 服務教學活動的設計是否周延。 4. 教學現場儀容是否整齊？服務態度是否認真。 5. 反思心得報告，內容是否充實。(3、4、5 三項共計 40%) 6. 期末考 30%	
十、服務效益	
「華語教學導論」的課程核心，是透過華語語音、語法、漢字、詞彙、口語表達等五個面向，將本國語文作為 L2 來從事對外教學。其內涵亦不外是自己的母語 L1 之語音、語法、漢字、詞彙、口語學習，因此至國小進行「服務學習」，除了施教的對象由對外改為對內，其他變異因素不大。因此規劃此活動，大學生可藉由課堂學習延伸至校外服務，鞏固深化了自己所學，同時也體認到服務他人、履行社會公益的真諦，收到利己、利他的雙重效益。	
十一、延續性規劃及具體作法	
透過此次課程內涵「服務學習」的施作與經驗，可檢視自己未來職場的性向，及早做好校內的課程規劃，以逐步實現未來的理想。具體作法：「華語教學導論」只是華語教學能力的基礎課程，依照語音、語法、漢字、詞彙、口語表達等五個面向，再行擴充或調整未來在校選課深度與方向。	
十二、檢討與未來建議	
檢 討	在現今的社會，華語文教學最缺乏的就是師資的培養，而能透過課程，使中文系的學生去發想教案，並實際進入小學做教學，是一種實作的練習，而除此之外，進入小學與小朋友做交流也能體驗服務學習，除了在教學華語有實際的體驗，也能獲取社會參與的經驗，進而在未來更有興趣參與服務學習的活動。
未來建議	本次課程實際成效非常成功，除了融入了教師教與學生們的專業華語文知識，而學生們在實際服務學習的教學中也得以學以致用，合作單位也相當滿意，故建議未來能有更多這樣的體驗課程，帶給學生更多培養實際經驗的機會。
十三、教師經驗分享	
專業科目內涵服務學習，筆者個人執行也不僅一次了，隨著科目不同，結合的有華語文教學導論、美學概論等，因應不同的主題內涵，設計出相對的服務內容。在這個過程中，最感困擾的是服務時段的安排，因為我們大學生還有他要修的課程時段，下了課又趕去打工，而國小端則要配合他們的作息時間才能去服務，所以諸多考量的因素很多，怎麼安排，都不能盡如人意！若能克服這項因素，服務學習便能完美，服務與被服務的雙方，感受性將更為深刻才是！	



低年級進行大風吹漢字遊戲



小朋友上台比漢字手語



小朋友踴躍舉手答題



大姊姊細心教學與指導



小朋友開心學習



與合作單位大合照

2. 反思心得

國立臺中科技大學 111 學年度第一學期內涵服務學習課程反思心得

課程名稱	華語文教學導論	服務地點	霧峰國小
系級	應中二 1	姓名	黃 O 容

一一、服務/課程內容：

【What】服務學習期間，印象最深刻的是？(做了什麼？看見什麼？聽到什麼？接觸到什麼？之前你們準備的過程?...等等)

在成語教學之前，我們便反覆推敲教授過程，最終決定採用說故事這般寓教於樂的教學模式，並進行預先演練，預防課程上出現突發的狀況。於是，當面臨實際的狀況時，儘管起初有些不適應，但隨著課程氣氛逐漸熱絡，我們也找回預演時的狀態。

期間，接觸的三年級小朋友們表現熱情活潑，展現出對學習的熱愛。在動物手語教授期間，小朋友們更是積極配合，展現對手語的興趣，這無疑是對我們最大的肯定。看著各位小朋友認真的模樣，努力且可愛，當真令人印象深刻呢！

二、學習要點：

【So What】服務學習期間，學習到什麼？(表現如何、成長、益處、收穫)

遇到哪些困難與問題？如何面對與解決？或者是所見所聞，給你帶來什麼思考與感想？對你的意義為何？

站在講台前接受大家的凝視其實並不是一件輕鬆的事情。儘管事前做好準備，但真正上台進行成語教學時，在大家的注視下，說話還是忍不住發抖，有些語無倫次。但隨著教學的深入，我們也漸漸入佳境，多虧事前的訓練，就越來越放得開，和小朋友能夠有所互動。

在教學中，發現小朋友們對學習還是有一定的熱忱。通過說故事的方式，帶動班上的氣氛後，大家也開始踴躍發言，這無疑給予我們更多的信心，也令我們反思，我們的教學方式是否適用於三年級的孩子，所教授的知識量和知識吸收是否成正比。所幸這種寓教於樂的方式，在最後的成果檢驗中，有了不錯成果，也讓我們對華語文教學多了一份信心呢！

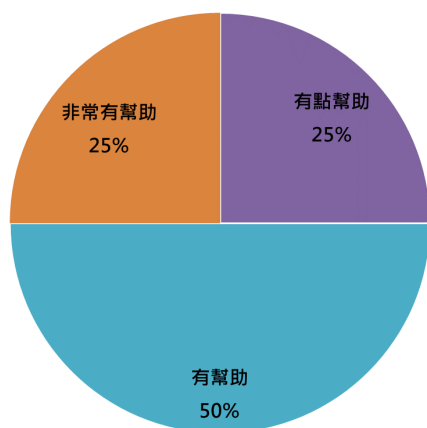
三、執行/參與省思：

【Now What】服務學習期間，發覺自己有什麼改變？(對自我、社會、人事物的看法，例如對自己和小組期待與改善是什麼？個人準備進步的方向為何？未來對什麼事情的想法有何改變與影響？對自我的認識與存在又有什麼影響？有什麼疑惑？關心什麼社會議題..等)

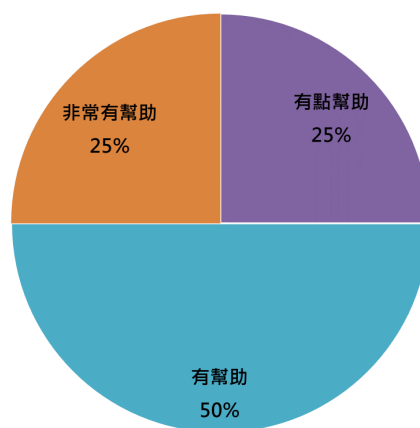
此次教學體驗令我們明白教師備課的不易，也讓我們對中低年級孩童的學習程度有了更深的理解，對自己的不足之處也有了新的認識。如何在教授知識的同時，讓知識吸收及應用正比增長，是我們在教學時面臨的難題。我們可以多參考一些教學案例，結合實際情況進行教學，並多方閱讀了解，增加相關教學理論，當然最主要的是在校內課堂上多聽、多說、多參與，充分運用既有資源，增進自我能力，創造自我價值，讓個人能力與思維有所提升。

3. 問卷統計分析圖

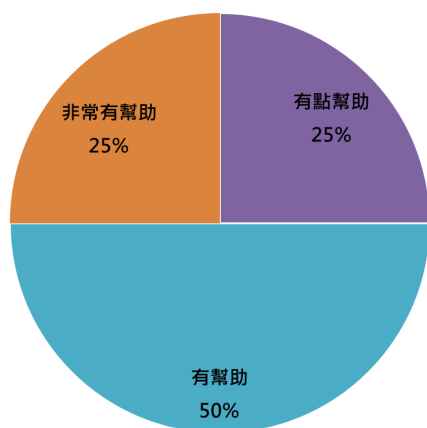
一、啟發對服務的興趣與熱忱



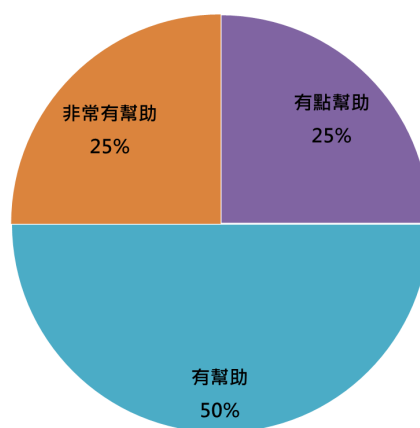
二、樂意幫助別人並從中獲得快樂



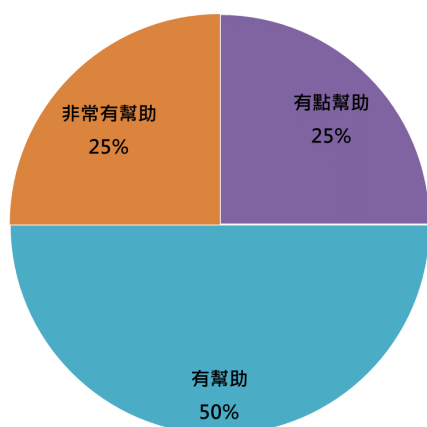
三、在幫助別人時很少想到是否得到回報



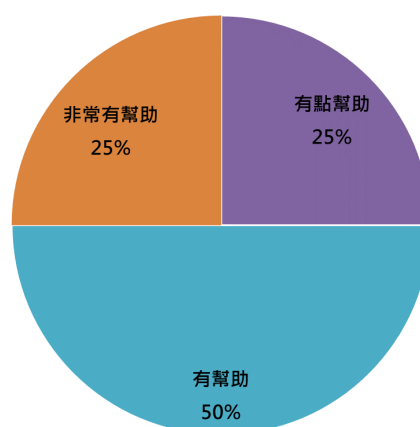
四、覺得自己是有價值的人



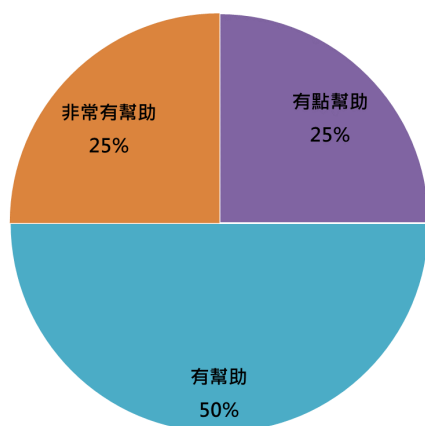
五、有耐心的傾聽別人



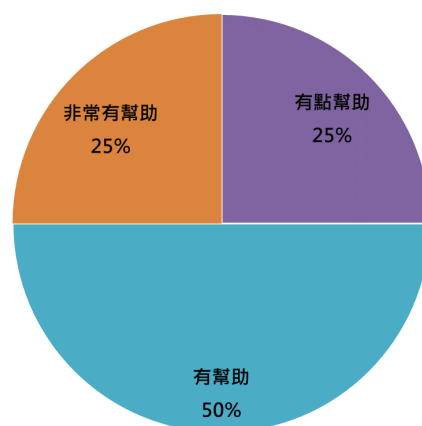
六、樂於與不相識之人互動



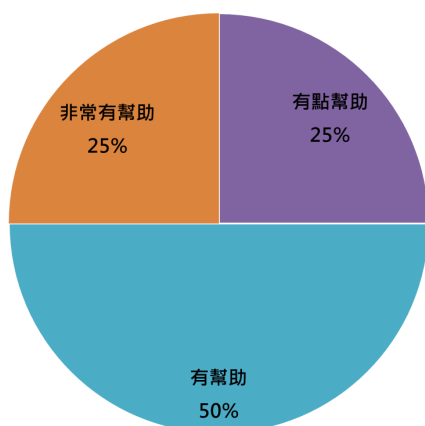
七、喜歡與他人共同合作完成一個任務



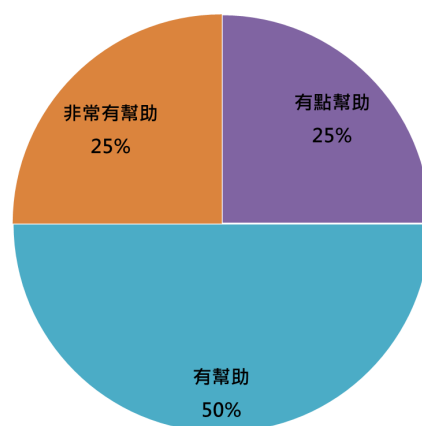
八、在與人合作工作時 會主動地與他人溝通



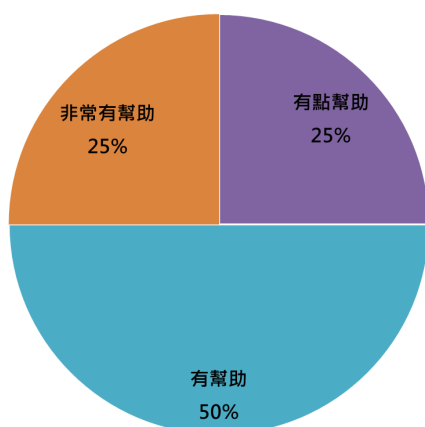
九、將服務融入課程的教學方式，您認為有趣且有實際效用



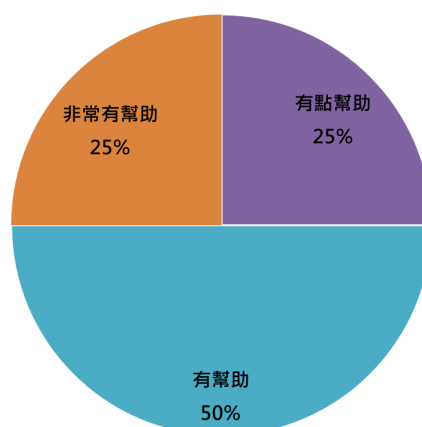
十、從事服務活動時，確實有運用到自己的專業知識



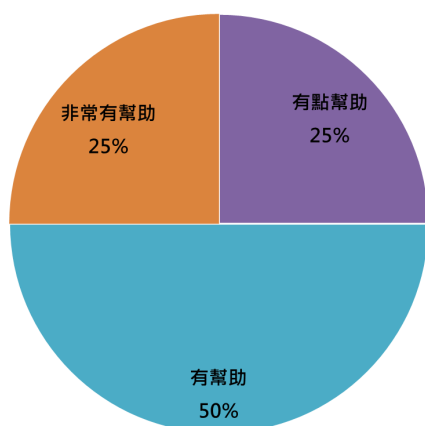
十一、透過服務活動，有助於我更瞭解自身職涯發展的方向



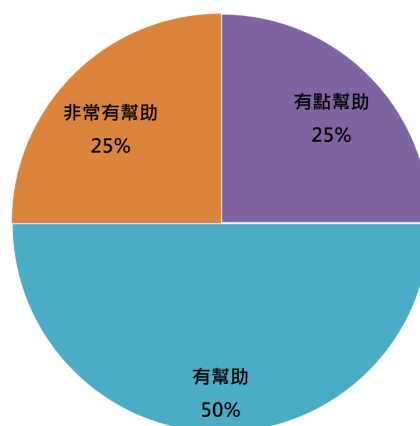
十二、對於此次服務學習之整體成效，您是感到滿意的



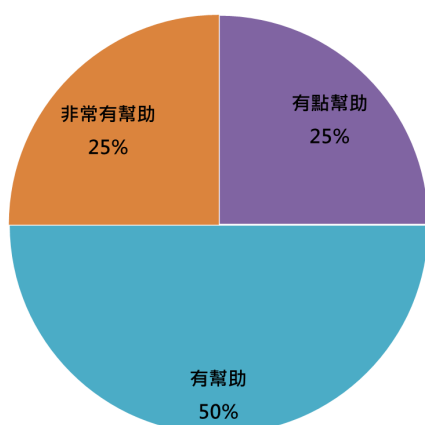
十三、能從不同之角度思考問題



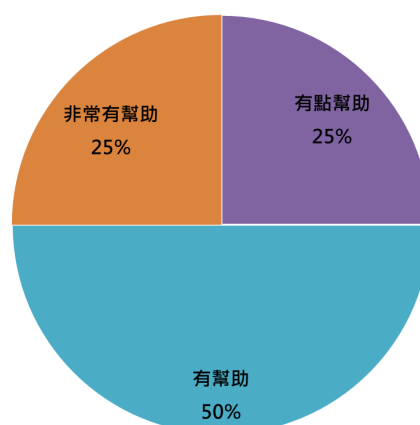
十四、願意去了解與您不同生活型態、背景的人們



十五、修習本課程，能夠豐富校園生活與學習狀態



十六、願意再參加服務學習之相關課程



4. 合作機構問卷

國立臺中科技大學「服務與學習」課程合作單位調查問卷

各位親愛合作夥伴您好：

感謝貴單位配合本校「服務與學習」課程，提供一個服務場域讓學生學習，本課程是結合「服務」與「學習」的一種教學法，臺中科技大學為了使服務學習在本校深化紮根，希望透過此問卷調查讓我們了解同學在修課服務過程中有那些需要再努力加強，以作為未來本校服務學習課程改善之重要參考，進而可提升學生服務學習態度。您的意見對本校服務與學習課程未來推展相當重要，煩請費神填答，俾使我們能得到最正確之資料，並使之成為課程規劃與修正之依據。

服務學習輔導組 敬上

問卷調查的回答將使本課程規劃更完美。若您覺得題目內容非常符合您個人的想法或行為，在「非常同意」的方格中打「✓」，若是大部分符合，在「同意」的方格中打「✓」，依次類推。

	非常不同意	不同意	沒意見	同意	非常同意
1. 您認為本校服務同學態度親切和藹	☐	☐	☐	☐	☒
2. 您認為本校服務同學服裝儀容合宜	☐	☐	☐	☐	☒
3. 本校服務同學對於服務時氣氛營造的能力是良好的。	☐	☐	☐	☐	☒
4. 您認為本校學生人際關係與互動能力是良好的。	☐	☐	☐	☐	☒
5. 您認為本校服務同學同理心思考問題並能獨立地處理突發狀況。	☐	☐	☐	☒	☐
6. 您認為本校服務同學具有良好的應變能力。	☐	☐	☐	☒	☐
7. 您認為本校服務同學語言溝通表達能力是良好的。	☐	☐	☐	☐	☒
8. 您認為本校服務同學表現具有專業素養	☐	☐	☐	☒	☐
9. 您認為本校的同學服務態度是積極的。	☐	☐	☐	☐	☒
10. 您認為本校服務的同學是守時的。	☐	☐	☐	☒	☐
11. 您認為本校服務的同學具有團隊合作的精神。	☐	☐	☐	☐	☒
12. 您認為本校的同學服務時很有耐心。	☐	☐	☐	☐	☒
13. 您認為本校服務的同學能獨立完成您賦予的任務。	☐	☐	☐	☒	☐
14. 您認為本校服務的同學對您交代的事情會產生抱怨	☒	☐	☐	☐	☐
15. 您認為本校服務的同學能服從他人之領導並持正向態度全力配合。	☐	☐	☐	☒	☐
16. 您認為學校提供人力與知識資源服務社會是必要的、	☐	☐	☐	☐	☒
17. 您認為機構能提供本校學生服務的機會是有意義的。	☐	☐	☐	☐	☒
18. 您認為本校所提供相關專業知識的服務對機構是有幫助的。	☐	☐	☐	☐	☒
19. 您覺得對於表現好的服務同學應給予獎勵。	☐	☐	☐	☐	☒
20. 本次服務課程結束後願意與本校繼續合作	☐	☐	☐	☐	☒



華語文教學導論

內涵服務學習課程

應用中文系 副教授 張致苾
海報製作者 李苡甄
合作單位 霧峰國小

課程計畫與說明:

教學目標為因應全球華語學習熱潮下的龐大師資需求，培養能以華語文為第二語言為本位的對外華語教學師資，使學習者透過施教者的教學策略，對華語語音、語法、漢字、詞彙、口語表達等技能有一正確認知，並應用在教學上。其次，透過內涵「服務學習」，讓學生至校外實習服務，可擴展專業技能、服務精神以及關懷社會之胸襟。

執行狀況與說明

「當時其實很懼怕我們所準備的教材對二年級來說會太過艱澀，沒想到卻是我低估了他們。有不會的字詞便積極的查字典或翻閱課本，小朋友們也對部首相當熟稔每個人都非常踴躍舉手發言」

外籍生同學融入母國文化與漢字結合，與學生作互動教學

「我跟我的組給小朋友們準備了很好的教材，我跟他們介紹一下越南的美景，還有我教小朋友畫字、跟他們玩遊戲的。小同學都很活潑、很熱情地跟我們互動」

哥哥姊姊進入分組，一起進行競賽，也能有更深入交流與教學

「這一個活動讓我實現了其中一個夢想，去教導他人，影響他人，使人向善，雖然也才短短的一節半的課，而且結尾甚至是難過地草草收尾，但整個活動中，我也體驗與學習到了不少。但感受到他們的熱情是真的，我們度過了有趣的時光也是真的，真的感謝老師與學校能給我們機會去實習服務，讓我知道教師的辛勞與樂趣，應中的出入與未來」



「透過與小朋友的互動，除了看到了好久不見的童真與稚嫩，也被他們的天真爛漫所治癒，讓我有滿滿的教學欲，產生了一股想當老師的念頭，之後有機會的話，我應該也會主動找類似活動做志工服務」

帶入更多漢字、故事、成語和
文化作融合，而主要以搶答式
有獎勵的方式與小朋友交流



「透過這次的教學體驗，讓我了解小朋友都是願意學習的，只是需要更多有趣新奇的教學方式，而不是呆板地照本宣科跟著課本唸，如果能搭配有獎徵答、趣味短片等，都能吸引小朋友的學習興趣」

執行成果與結論：

在這次體驗教學活動中，每位同學都很認真地去想教案，因為教學的班級落在不同年級，每組的教學重心都有所不同，因應不同的年紀作漢語教學，並且融入小遊戲與獎勵和小朋友們作互動，除了達到教學的效果，也能快速親近小朋友。

反思心得與建議：

這次的教學經驗告訴我必須且深體會小孩子心中在想些什麼，才能夠將自己想教授的知識完整的教予他們，只可惜這次的教學時間倉促，無法將遊戲裡面所蘊含的知識都一一呈現出來給他們，不過這當中也教會了他們用詞與造句，有一些小朋友頭一回不會用某一些較困難的字造句，在我們大家的鼓勵與提示下也培養出他們學會讀字和認部首，其中最使我印象深刻的就是小朋友們為了糖果認真學習的模樣，在他們身上也讓我看到學習的熱誠及童真的微笑，希望下次還能有機會再去國小服務。

總結下來，我非常喜歡這次的課程體驗，謝謝老師給我們這次的經驗！



「透過大風吹遊戲

用部首和注音的方式

來進行有趣的教學，當中我也發現比起傳統無趣的教學方式，用獎品的方法反而更能激起小朋友的好奇心小朋友天真活潑的樣子彷彿也將我帶回童年

無憂無慮的時候」

以大型互動式遊戲的方式，
如：大風吹，加上簡單的漢
字教學與低年級小朋友交流

